

Annexe A

Décret sur les passeports canadiens



24/6/81 *Canada Gazette Part II, Vol. 115, No. 12*

Gazette du Canada Partie II, Vol. 115, N° 12 SI/TR/81-86

Registration
SI/81-86 24 June, 1981

Enregistrement
TR/81-86 24 juin 1981

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Canadian Passport Order

Décret sur les passeports canadiens

P.C. 1981-1472 4 June, 1981

C.P. 1981-1472 4 juin 1981

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Secretary of State for External Affairs, is pleased hereby to revoke the Canadian Passport Regulations, C.R.C., c. 641, and to make the annexed Order respecting Canadian passports in substitution therefor.

Sur avis conforme du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le Règlement des passeports canadiens, C.R.C., c. 641 et de prendre en remplacement le Décret concernant les passeports canadiens, ci-après.

ORDER RESPECTING CANADIAN PASSPORTS

DÉCRET CONCERNANT LES PASSEPORTS CANADIENS

Short Title

Titre abrégé

1. This Order may be cited as the *Canadian Passport Order*.

1. Le présent décret peut être cité sous le titre : *Décret sur les passeports canadiens*.

Interpretation

Définitions

2. In this Order,
"Act" means the *Citizenship Act*; (*Loi*)
"applicant" means a person who has attained sixteen years of age who applies for a passport or a person who has attained sixteen years of age who applies for the inclusion of the name of a child in that person's passport; (*requérant*)
"former Act" means the *Canadian Citizenship Act*; (*ancienne Loi*)
"Minister" means the Secretary of State for External Affairs; (*Ministre*)
"passport" means an official Canadian document that shows the identity and nationality of a person for the purpose of facilitating travel by that person outside Canada; (*passport*)
"Passport Office" means a section of the Department of External Affairs, wherever located, that has been charged by the Minister with the issuing, revoking, withholding, recovery and use of passports. (*Bureau des passeports*)

2. Dans le présent décret,
«ancienne Loi» désigne la *Loi sur la citoyenneté canadienne*; (*former Act*)
«Bureau des passeports» désigne le service du ministère des Affaires extérieures, où qu'il se trouve, que le Ministre a chargé de la délivrance, de la révocation, de la retenue, de la récupération et de l'utilisation des passeports; (*Passport Office*)
«Loi» désigne la *Loi sur la citoyenneté*; (*Act*)
«Ministre» désigne le secrétaire d'État aux Affaires extérieures; (*Minister*)
«passport» désigne un document officiel canadien qui établit l'identité et la nationalité d'une personne afin de faciliter les déplacements de cette personne hors du Canada; (*passport*)
«requérant» désigne une personne âgée d'au moins seize ans qui demande un passeport ou qui demande l'inscription du nom d'un enfant dans son passeport. (*applicant*)

Issuance of Passports

Délivrance des passeports

3. Every passport
(a) shall be in a form prescribed by the Minister;
(b) shall be issued in the name of the Minister on behalf of Her Majesty in right of Canada;
(c) shall at all times remain the property of Her Majesty in right of Canada;
(d) shall be issued on the condition that the bearer will return it to the Passport Office forthwith when requested to do so by that office;

3. Chaque passeport
a) doit être émis selon la forme prescrite par le Ministre;
b) doit être délivré au nom du Ministre agissant au nom de Sa Majesté du chef du Canada;
c) demeure en tout temps la propriété de Sa Majesté du chef du Canada;
d) est délivré à condition que le titulaire le retourne immédiatement au Bureau des passeports à la demande de ce Bureau;